

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 110 (1984)  
**Heft:** 30  
  
**Rubrik:** Limmatspritzer

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**S**tädt sind Lebewesen, gewachsen wie Bäume: Jahrring um Jahrring legte sich um den ältesten Kern. Man kann sich das vorstellen – wie eine Schützenscheibe.

Richtig? Nein, Senf. Städte entstanden an Wasserläufen, mit Vorliebe (wie etwa Zürich, Luzern und Genf) an einem See-Ende, wo die natürliche Schwelle, die einst den See aufstaute, durch eine Flussinsel, einen aus dem Wasser ragenden Findling oder eine enge Stelle Gelegenheit zu einem Brückenschlag bot. Hier floss zu jeder Jahreszeit Wasser, genügend für die Mühlen, Wasserräder und die Feuerwehr, sauer Hausgebrauch.

Wer's nicht glaubt, kann's nachlesen im illustrierten Band «Zürich und seine Quartiere», NZZ-Verlag. 14 Autoren skizzieren da Gesichter einer Stadt, Gegend, wo sie ihre Jugend verbracht haben, wo sie wohnen oder arbeiten. Etwas Ähnliches und doch wieder ganz anderes ist schon einmal in den sechziger Jahren, aber ohne Fotos, mit Zürcher Schriftstellern zusammen gefertigt worden. Ein paar Details aus dem neuen Buch seien hier herausgepickt.

## Mausfalle und Eulennest

Zürichs heute älteste Partien: enge, winklige Gassen, schmalbrüstige Häuser mit hoch gelegenen, verwitterten Dachzinnen, mit kleinen Blumen- und Kräutergärtchen auf dem Fenstersims und farbigen Namen wie «zur Mausfalle». Mittelalterliches Zürich, das man unter anderem aus hygienischen Gründen mehrmals aus dem Weg räumen wollte.

Wohnen tat man da nicht durchwegs gesund. Nach der Ricketsie grassierte die Lungentuberkulose, um die Jahrhundertwende. Vor allem dort, wo es an Licht, Luft und Sonne fehlte. Der Zürcher Pfarrer am Prediger, Walter Bion, führte als erster in Europa 1876 die Ferienkolonien ein – «für Kinder, die in Zürich genötigt sind, unter den ungesunden Wohnverhältnissen zu leben, so dass sie am Ende der Ferien erschlaffter sind als am Anfang derselben».

Linksufrige Altstadt, Strehlgasse, Zürichs ältester Strassenzug: Prof. Theodor Mommsen arbeitete dort 1854, dem Restaurant «Kindli» gegenüber, an seiner «Römischen Geschichte». Er wohnte in einem Schattenloch, wollte, zwar politischer Flücht-

Fritz Herdi

# In Quartieren

ling, aber immerhin an die Uni berufen, weiter draussen etwas Sonniges mit Garten und Seeblick kapern. Aber hundert Hindernisse wurden ihm in den Weg gelegt, und er sagte später: «Zürich sei Limmat-Athen? – Ja, ein Eulennest.»

## Gnomen und Oede

Der Kreis 1, *Les ich im statthalterischen Band*, ist Symbol für Zürich als Ganzes. Die City wird zum Aushängeschild und Sündenbock zugleich. Jeder Krimi-Fan weiss es: Wenn irgendwo auf der Welt mit viel Geld manipuliert wird, so fällt das ominöse Wort: Zürich. Natürlich ist damit «nicht die Sparkasse Limmattal oder der zinstragende Sparhafen gemeint. Es geht um die berühmten (Gnomen), jene scheffelnden Geldmensch, die auf geheimen Nummernkonten angeblich astronomische Summen verwalten und dann ihre Fäden in der hohen Finanzwelt ziehen, gefühllos und auf reinen Geldtrieb ausgerichtet, wie die Fama vor allem in der angelsächsischen Welt geheiht.»

Zürich am Sonntagmorgen? Innenstadt wie ausgestorben, Bahnhofstrasse erschreckend menschenleer. Nur das vielgepriesene Tram lärmst einsam durch die Strassen. Die Wiederbelebung der City auch außerhalb der Geschäftzeiten wäre ein dringendes Gebot. Aber «Ruhetagsbestimmungen und Ladenschlussgesetze sind bei uns heiliger als die heiligen Kühe von Hinterindien». Also halt: Hinaus ins Grüne!

## Heldentenor und Lädelitod

Nostalgisches Erinnern durchzieht die Schilderung etlicher Quartiere. Dr. Alfred Cattani, er zeichnet als Herausgeber, kennt aus der Jugendzeit Seefeld und Riesbach. Erwähnt die Hangars der Fluggesellschaft Ad Astra

draussen im Zürichhorn, in denen der legendäre Flugpionier Walter Mittelholzer seine Flugzeuge eingestellt hatte, die lärmend über die Wasserfläche donnerten, wenn er zu seinen abenteuerlichen Flügen nach fernem Kontinenten aufbrach.

*Cattani erzählt vom Laufen seiner Eltern, wo etwa der Helden-tenor Karl Pistorius als ständiger Besuch auf dem «Pfeil» und Vorstellung seinen ausgefüllten Totozettel mit der beruhigenden Versicherung abzugeben pflegte: «Ich zahle, wenn ich etwas gewinne ...» In der Nähe das «Corso» mit Variété, das «Odeon» mit Dämmchen, der Alte Tonhalleplatz mit Zirkus, die «Neue Zürcher Zeitung» ab 1894, wozu das sozialdemokratische «Volksrecht» spottete: «Wunderbar ist Stadelhofen, / Kino, Variété und Tanz, / Lebedamen, Zirkusgofen / und das Blatt der Hochfinanz.»*

Wachsende Konkurrenz der Grossverleiher, Anfang des heute so beklagten «Lädelisterbens», Verkauf des elterlichen Geschäfts um einen Pappensiel. An einen, der's dann auch nicht mehr lange schaffte ...

## Reben und Lehrerlohn

Was jetzt? Chreis Cheib, Sihl und Militärübungsplatz Allmend, Oerlikon am Strand? Oder doch vielleicht noch das Rebdorf im Banne der Grossstadt: Höngg, erstmals ums Jahr 820 als Hoinga erwähnt, vom einst aus Bern zugezogenen Otto Steiger geschildert? Höngg, das 1934, also vor 50 Jahren, eingemeindet wurde. Wozu viele Höngger behaupten, an dieser Einverleibung seien bloss die Lehrer schuld gewesen: «Die machten Reklame für die Eingemeindung, weil die Stadt höhere Gehälter zahlte als das Dorf.» Se non ... etcetera.

Bis auf ein kleines Stück am Hang vor der Kirche sind die Höngger Rebberge verschwunden. Als Steiger vor Jahrzehnten nach Höngg kam, reiften dort noch Trauben, wo heute Häuser stehen. Steiger: «Ich kann nicht sagen, dass ich (im Gegensatz zu meiner Frau) darüber sehr traurig bin. Der Winzer hatte nämlich

von Mitte August bis zum «Wümmet» Ende Oktober Knallapparate auf seinem Rebberg in Betrieb, um die Vögel zu verscheuchen. Alle 30 Sekunden ein Schuss vor dem Fenster – da verliert auch ein Rebgelände viel von seinem ländlichen Reiz.»

Höngg, sagt Steiger, ist ein Dorf geblieben, mit Dorfkafi und Dorfbachgasse. Und sogar mit einem Dorfbach. Freilich: ein Dorf ohne Bauern. Noch etwa drei Landwirte soll es geben. Und mindestens einer von ihnen fährt noch unbekümmert um Wohnhäuser mit Südbalkon und Cheminée ringsum, mit Wagen und Ross (Steiger: «Ich habe mir dieser Name immer zuerst einfällt, wenn ich es vor dem Wagen sehe») die steile Strasse hinauf zum Hönggerberg, wo seine Felder liegen. Und wo auch die ETH liegt, eine «Ansammlung mächtiger, rostbrauner Würfel».

Aber ansonsten ist aus den Äckern und Rebbergen der alten Höngger Bauern Bauland geworden. Sie, die Höngger Bauern, gehören, so Steiger, heute zu den Reichen und daher auch zu den Angesehsten im «Dorf». Das zur Stadt gehört.

Am meisten schätzt Steiger den Hönggerwald. Früher genossen dort abends Liebespaare Hand in Hand den scheidenden Tag. Heute begegnet man fast nur Waldläufern, meist sind es junge Männer. Waldauf, waldab, verlassen. Selten Frauen. Immerhin, so Otto Steiger: «Hin und wieder aber sieht man Paare durch den Wald laufen, der Mann zwei Schritte voraus. Die Frau läuft mit, nicht weil sie es gern tut, sondern weil er es gern tut. Wenn sie mir im Wald gemeinsam entgegenjoggen, denke ich oft: wie gern müssen Frauen ihre Männer haben, dass sie das aus lauter Liebe mitmachen.»

LUFTSEILBAHN  
**Chäserugg**  
UNTERWASSER  
Ein Erlebnis täglich bis 28. Oktober!



Saison  
7. Juli bis Ende  
Oktober  
Jeden Monat drei  
**Fünflibertage**  
am 5., 15. und 25.  
19. August **Familientag**,  
Spielfeste für Gäste in  
Oberberg und Hoch-Ybrig.  
Jekami. Plauschwettbe-  
werbe für gross und klein.  
**Hoch-Ybrig**  
beim Sihlsee, 1050-2200 m ü. M  
Auskunft 055/561717  
Wetter 055/561717